

No. 31363. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
ON THE LAW OF THE SEA. MONTEGO
BAY, 10 DECEMBER 1982
[*United Nations, Treaty Series, vol. 1833, I-31363.*]

DECLARATION UNDER ARTICLE 287

Angola

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2009

Date of effect: 14 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2009

N° 31363. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS
UNIES SUR LE DROIT DE LA
MER. MONTEGO BAY,
10 DÉCEMBRE 1982 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1833, I-31363.*]

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 287

Angola

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2009

Date de prise d'effet : 14 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 octobre 2009

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Government of Angola declares, under paragraph 1 of Article 287 of the United Nations Convention on the Law of the Sea done at Montego Bay on the tenth day of December one thousand nine hundred and eighty-two that it chooses the International Tribunal for the Law of the Sea established in accordance with Annex VI of the Convention as the means for the settlement of disputes concerning the interpretation or application of the Convention.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement d'Angola déclare, en vertu du paragraphe 1 de l'article 287 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer adoptée à Montego Bay le dix décembre mil neuf cent quatre-vingt deux, qu'il choisit le Tribunal international du droit de la mer constitué conformément à l'annexe VI de la Convention pour le règlement des différends relatifs à l'interprétation ou à l'application de la Convention.

DECLARATION UNDER ARTICLE 298

Angola

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2009

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 298

Angola

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 octobre 2009

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Government of Angola further declares, under paragraph 1 (a) of article 298 of the United Nations Convention on the Law of the Sea done at Montego Bay on the tenth day of December one thousand nine hundred and eighty-two, that it does not accept the procedure provided for in article 287, paragraph 1(c) with respect of disputes concerning the interpretation or application of articles 15, 74 and 83 relating to sea boundary delimitations as well as those involving historic bays or titles.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement d'Angola déclare par ailleurs, en vertu de l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 298 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer adoptée à Montego Bay le dix décembre mille neuf cent quatre-vingt deux, qu'il n'accepte aucune des procédures prévues à l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article 287, pour ce qui est des différends concernant l'interprétation ou l'application des articles 15, 74 et 83 relatifs à la délimitation de zones maritimes ou des différends qui portent sur des baies ou titres historiques.

NOTIFICATION OF NOMINATION OF ARBITRATORS UNDER ARTICLE 2 OF ANNEX VII OF THE CONVENTION

Romania

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2009

NOTIFICATION DE DÉSIGNATION D'ARBITRES EN VERTU DE L'ARTICLE 2 DE L'ANNEXE VII DE LA CONVENTION

Roumanie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2009